

**eldom**

DZBANEK FILTRUJĄCY WODĘ ●  
WATER FILTER JUG ●  
DŽBÁNEK FILTRUJÍCÍ VODU ●  
TISCHWASSERFILTER ●  
ФИЛЬТР КУВШИН ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ ●  
FILTRAČNÁ KANVICA ●  
VÍZSZŰRŐ KANCSÓ ●

**model: DF100N**

**flow**



**Eldom Sp. z o.o.**

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340, fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła
- urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## DZBANEK FILTRUJĄCY WODĘ DF100N



### OPIS OGÓLNY

1. Wylewka
2. Wskaźnik wymiany wkładu
3. Pokrywa
4. Wlew wody
5. Zbiornik filtrujący
6. Wkład filtrujący
7. Korpus

### DANE TECHNICZNE

- pojemność - 2,5 l
- pojemność zbiornika filtrującego - 1,3 l
- żywotność filtra - 150 l / 1 miesiąc

### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Dzbanek filtrujący przeznaczony jest do filtrowania zimnej wody. Jednorazowo można przefiltrować 1,3 l wody. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć dzbanek (patrz: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).



### MONTAŻ

- wyjąć wkład filtrujący (6) z opakowania, przepłukać pod bieżącą wodą, a następnie zanurzyć w zimnej wodzie na około 20 minut
- umieścić wkład filtrujący (6) w zbiorniku filtrującym (5) i docisnąć aby mocno do niego przylegał
- umieścić zbiornik filtrujący (5) w korpusie (7)
- ustawić datę na wskaźniku wymiany wkładu (2) – fot. 01.
- założyć pokrywę (3).



fot. 01

## OBSŁUGA

- dzbanek należy ustawić na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni
- włączyć do zbiornika filtrującego (5) zimną wodę z kranu poprzez wlew wody (4) i odczekać, aż się swobodnie przesączy
- woda z dwóch pierwszych filtrowań nie nadaje się do celów spożywczych, można jej użyć do podlewania roślin

## WKŁAD FILTRUJĄCY

Dzbanek przystosowany jest do użytkowania filtrów EF100 dostępnych także w zestawie EF104. Dzbanek wyposażony jest we wskaźnik wymiany wkładu (2) umieszczony w pokrywie (3) informujący kiedy należy wymienić wkład. Pokrętkiem umieszczonym na spodzie pokrywy (3) można ustawić datę wymiany wkładu w zależności od ilości osób w gospodarstwie domowym fot. 01. Data kolejnej wymiany pojawi się na wskaźniku (2).

Na przykład: ustawiając pokrętkiem datę 1 JAN (1 styczeń) przy oznaczeniu  na wskaźniku (2) pokaże się data 1 MAR (1 marzec) natomiast w przypadku ustawienia tej daty przy oznaczeniu  na wskaźniku (2) pojawi się data 1 FEB (1 luty).

Wkład filtrujący, który nie został zużyty można przechowywać w lodówce w woreczku foliowym. W celu ponownego użycia postępować jak z nowym wkładem.

## WSKAZÓWKI

- przechowywać w miejscu zacienionym
- używać tylko zimną wodę
- wkład filtrujący znajdujący się w dzbanku powinien być zawsze zanurzony w wodzie, w celu zabezpieczenia przed rozwojem drobnoustrojów
- woda pozostająca w dzbanku przez kilka dni nie nadaje się do celów spożywczych

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Dzbanek można myć wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie wolno czyścić ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie. Elementy dzbanka nie nadają się do mycia w zmywarce.

## GWARANCJA

Producent udziela na dzbanek 2 letniej gwarancji. Gwarancją nie są objęte:

- wkład filtrujący
- uszkodzenia mechaniczne
- uszkodzenia termiczne

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym. Nie może być używane do celów zawodowych. Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- before first use, read this manual carefully
- do not leave near any heat sources
- the jug must be put on a flat and dry surface
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- The company Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damage caused by inappropriate use of the appliance.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recycled

## WARRANTY

Producer provides 2 year warranty for the jug. Warranty does not cover:

- filter cartridge
- mechanical failures
- thermal damages

the device has been designed for household, private use. The device cannot be used for professional industrial purposes. The warranty will be void if the device is used incorrectly.

# User's Manual for WATER FILTER JUG DF100N



## GENERAL DESCRIPTION

1. Spout
2. Cartridge exchange indicator
3. Lid
4. Filling funnel
5. Filtering tank
6. Filter cartridge
7. Body of the jug

## TECHNICAL DATA

- Filter tank capacity - 1.3L
- Filter life-span: 150L / 1month

## HOW TO USE THE APPLIANCE

Water filter jug is for filtering cold water.

It is possible to filter 1,3liter of water in the jug. Before first usage, one should wash the jug ("CLEANING AND MAINTENANCE").



photo 01

## MONTAGE

- remove the filter cartridge (6) from the packaging, wash it with tap water, and immerse the cartridge in cold water for about twenty minutes
- insert the filter cartridge (6) into the filtering tank (5) and push downwards
- insert the filtering tank (5) into the body of the jug (7)
- set the date on the cartridge exchange indicator (2)
  - photo 01
- press the lid (3) onto the jug until it is in place.


## OPERATION OF THE APPLIANCE

- the jug must be put on a flat and dry surface
- fill the filtering tank (5) directly under the tap with cold water and wait for the water to filter
- discard the first two fillings or use the water to your plants

## FILTER CARTRIDGE

Water filter jug is adapted to use with filter cartridge EF100 which is also available as a set EF10. Filter jug is equipped with the cartridge exchange indicator (2) placed in the lid (3). It prompts you when you need to change the cartridge.

On the underside of the lid (3), there is a mechanical indicator where you can set the date of cartridge exchange according to the number of persons per household (photo 1). The cartridge exchange indicator (2) will show the replace time of the cartridge.

When one sets the date 1 JAN on the  the cartridge exchange indicator (2) will show the date 1 MAR while

in case one sets the date on the  the cartridge exchange indicator (2) will show 1 FEB.

Filter cartridge which is planned not to be in use for a prolonged period of time can be wrapped in a plastic bag and stored in the fridge. In order to re-use, proceed as with new filter

## INSTRUCTIONS

- keep in the shade
- use cold water only
- filter cartridge placed in the jug should always be immersed in water in order to prevent microbial growth
- water remaining in the jug for a few days is not suitable for consumption

## CLEANING AND MAINTENANCE

Jug may be wiped over with water and washing-up liquid.  
Do not use abrasive cloths or sponges which can scratch the jar.  
Elements of the jar cannot be cleaned in dishwashers

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- před prvním použitím se prosím podrobně seznamte s celým obsahem této instrukce,
- zařízení není dovoleno stavět poblíž zdrojů tepla,
- zařízení stavět na stabilním a suchém podloží,
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.

Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie odpovědnost za případné škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.



# Návod k obsluze

## DŽBÁNEK FILTRUJÍCÍ VODU DF100N



### CELKOVÝ POPIS

1. Výlevka
2. Ukazatel výměny vložky
3. Víko
4. Vtok vody
5. Filtrující nádoba
6. Filtrující vložka
7. Těleso

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- objem filtrující nádoby - 1,3 l
- životnost filtru - 150 l / 1 měsíc

### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Filtrující džbánek je určen k filtrování studené vody. Jednorázově je možné přefiltrovat 1,3 l vody. Před prvním použitím je nutné džbánek důkladně umýt (viz: „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“),



### MONTÁŽ

- vyjmout filtrující vložku (6) z balení, propláchnout pod tekoucí vodou a následně ponořit do studené vody na dobu cca 20 minut,
- filtrující vložku (6) umístit do filtrující nádoby (5) a přitlačit tak silně, aby k této nádobě přiléhala
- umístit filtrující nádobu (5) v tělese (7),
- nastavit datum na ukazateli výměny vložky (2) – obr 1.,
- založit víko (3).



obr 1

## OBSLUHA

- džbánek je nutné postavit na rovném, stabilním a suchém povrchu,
- nalít do filtrující nádoby (5) studenou vodu z kohoutku přes vtok vody (4) a počkat, až volně prosákne,
- voda ze dvou prvních filtrování není vhodná ke konzumaci, je možné ji použít k zalévání rostlin,

## FILTRUJÍCÍ VLOŽKA

Džbánek je vybaven ukazatelem výměny vložky (2), který je umístěn ve víku (3) a který informuje, kdy je nutné vyměnit vložku. Kolečkem umístěným na dolní straně víka (3) je možné nastavit datum výměny vložky v závislosti na množství osob v domácnosti obr 1. Datum další výměny se zobrazí na ukazateli (2).

Například: při nastavení kolečkem data 1 JAN (1. leden) při označení  na ukazateli (2) se zobrazí datum 1 MAR (1. březen), zatímco v případě nastavení tohoto data při označení  na ukazateli (2) se zobrazí datum 1 FEB (1. únor).

Filtrující vložka, která nebyla spotřebována, může být přechovávána v lednici ve fóliovém pytlíku – při opětovném použití postupovat stejně, jako s novou vložkou..

## DOPORUČENÍ

- přechovávat na tmavém místě,
- používat pouze studenou vodu,
- filtrující vložka, která se nachází ve džbánu, musí být vždy ponořena ve vodě, aby tak bylo zabráněno rozvoji mikroorganismů,
- voda, která byla v nádobě několik dnů, není vhodná pro konzumní účely.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Džbánek je možné umývat vodou s použitím tekutého přípravku na mytí nádobí. Není dovoleno zařízení čistit ostrými, stírajícími hadříky nebo houbičkami, protože by tak mohlo dojít k poničení tohoto zařízení. Elementy džbánu nejsou určeny pro mytí v myčce na nádobí.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi

## ZÁRUKA

Producent poskytuje na džbánek 2 letou záruku. Záruka se netýká:

- filtrující vložky
- mechanického poškození
- tepelného poškození

Zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech. Není možné jej používat k účelům podnikání. V případě nesprávného používání tohoto zařízení trať záruka svou platnost.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Machen Sie sich mit der vorliegenden Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch vertraut.
- Das Gerät darf in der Nähe von Wärmequellen nicht gestellt werden.
- Das Gerät auf eine stabile und trockene Fläche aufstellen.

Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden.

Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.

Eldom Sp. z o. o. trägt keine Verantwortung für evtl. Schäden, die in Folge des falschen Gebrauchs des Geräts entstanden sind.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## DF100N TISCHWASSERFILTER



### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Ausguss
2. Kartuschen-Wechselanzeige
3. Deckel
4. Einfüllöffnung
5. Filterbehälter
6. Kartusche
7. Gehäuse

### TECHNISCHE DATEN

- Fassungsvermögen des Filterbehälters - 1,3 l
- Lebensdauer des Filters - 150 l / 1 Monat

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Tischwasserfilter ist zum Filtern von kaltem Wasser bestimmt. Auf einmal kann 1,3 l Wasser gefiltert werden. Vor dem ersten Gebrauch soll der Tischwasserfilter genau gereinigt werden (siehe: „REINIGUNG UND WARTUNG“).



### MONTAGE

- Die Kartusche (6) aus der Verpackung nehmen, unterlaufendem Wasser spülen und in kaltes Wasser für ca. 20 Min. tauchen.
- Die Kartusche (6) in den Filterbehälter (5) stecken und sie zudrücken, damit sie am Behälter eng anliegt.
- Den Filterbehälter (5) ins Gehäuse (7) stecken.
- Das Datum auf der Kartuschen-Wechselanzeige (2) einstellen – Abb. 1.
- Den Deckel (3) aufsetzen.

Abb. 1


## BEDIENUNG

- Den Tischwasserfilter auf eine ebene, stabile und trockene Fläche aufstellen.
- Kaltes Leitungswasser durch die Einfüllöffnung (4) in den Filterbehälter (5) hineingießen und abwarten, bis das Wasser langsam durchgefiltert wird.
- Das Wasser von ersten zwei Filterungen ist zu Nahrungszwecken nicht geeignet; es kann zur Bewässerung von Pflanzen verwendet werden.

## KARTUSCHE

Der Tischwasserfilter ist mit der Kartuschen-Wechselanzeige (2) ausgestattet, die im Deckel (3) eingebaut ist und darüber informiert, wann die Kartusche gewechselt werden soll. Mit einem Drehknopf, der sich ganz unten des Deckels befindet, kann das Datum des Wechsels der Kartusche, abhängig von der Anzahl von Familienmitgliedern, eingestellt werden – Abb. 1. Das Datum des nächsten Wechsels erscheint auf der Anzeige (2).

Zum Beispiel: Indem mit dem Drehknopf das Datum vom 1 JAN (1. Januar) bei Bezeichnung  eingestellt wird, erscheint auf der Anzeige (2) das Datum vom 1 MAR (1. März);

im Falle der Einstellung des Datums bei Bezeichnung  erscheint auf der Anzeige (2) das Datum vom 1 FEB (1. Februar).

Die Kartusche, die nicht verbraucht wurde, kann im Kühlschrank in einer Plastiktüte aufbewahrt werden. Um sie erneut zu verwenden, soll man wie mit einer neuen Kartusche umgehen.

## HINWEISE

- Dunkel aufbewahren.
- Nur kaltes Wasser verwenden.
- Die Kartusche, die sich im Tischwasserfilter befindet, soll immer im Wasser eingetaucht sein, damit die Vermehrung von Mikroorganismen verhindert wird.
- Das Wasser, das sich im Tischwasserfilter einige Tage lang befindet, ist zu Nahrungszwecken nicht geeignet.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Der Tischwasserfilter kann unter laufendem Wasser mit Spülmittel gewaschen werden. Es ist nicht erlaubt, ihn mit rauen Lappen oder Schwämmen zu reinigen, denn es besteht die Gefahr, das Gerät zu beschädigen. Die Bestandteile des Tischwasserfilters eignen sich nicht zum Waschen in der Geschirrspülmaschine.

## UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wiederverwendbaren und recycelbaren Stoffen hergestellt.

## GARANTIE

Der Hersteller gibt für den Tischwasserfilter eine zweijährige Garantie. Folgendes unterliegt keiner Garantie:

- die Kartusche
- mechanische Beschädigungen
- thermische Beschädigungen.

Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist für den Betriebsgebrauch nicht bestimmt. Die Garantie erlischt im Falle einer fehlerhaften Bedienung.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым использованием следует внимательно ознакомиться с данной инструкцией
- запрещается оставлять кувшин вблизи источников тепла
- установить прибор на ровной, стабильной поверхности
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.

Фирма ООО Элдом не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного использования устройств

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ФИЛЬТР КУВШИН ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ DF100N



### ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Отверстие для слива воды
2. Индикатор замены картриджа
3. Крышка
4. Отверстие для залива воды
5. Приемная воронка
6. Картридж
7. Корпус

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- емкость кувшина - 1,3 л
- ресурс картриджа - 150л/месяц

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

Фильтр кувшин предназначен для очистки холодной воды. Однократно можно очистить 1,3л воды. Перед первым использованием следует тщательно вымыть кувшин (см. «ЧИСТКА И УХОД»)

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- вскройте и удалите упаковку с картриджа, промойте под струей воды, затем погрузите в воду на прибл. 20 мин.
- поместите картридж (6) приемную воронку (5), тщательно его устанавливая
- поместить приемную воронку (5) в корпус (7)
- выставить дату на индикаторе (2)- рис. 1.
- установить крышку (3). К




рис. 1


## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- установить кувшин на ровной, стабильной, сухой поверхности
- налить холодную воду в приемную воронку (5) через отверстие для залива воды, подождать до момента пока вода медленно пройдет.
- первые две фильтрации не предназначены для пищевого использования, воду можно использовать для подлива комнатных растений.

## КАРТРИДЖ

Кувшин оборудован индикатор замены картриджа (2), который находится в крышке (3) и информирует, когда следует заменить картридж. При помощи шкалы, которая находится в нижней части крышки, можно установить дату замены картриджа в зависимости от количества человек в семье фото1. Индикатор отобразит дату следующей замены картриджа.

На пример: устанавливая шкалой дату 1 JAN (январь) при значении  индикатор (2) покажет 1 MAR (март),

но при установке этой же даты при значении  индикатор (2) покажет дату 1FEB (февраль).

Картридж, который не был использован полностью, можно хранить в холодильнике в полиэтиленовом пакете - с целью использования вновь, поступать как с новым.

## СОВЕТЫ

- картридж, который находится в кувшине, должен полностью находиться в воде, чтобы предотвратить развитие бактерий
- запрещается использовать воду, находящуюся в кувшине в течении нескольких дней, для пищевых целей

## УХОД И ЧИСТКА

Кувшин можно мыть водой с добавлением средства для мытья посуды. Запрещается чистить острой тканью или губками, так как можно повредить прибор. Запрещается мыть элементы кувшина в посудомоечной машине.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично

## ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует правильную работу в течении 2 лет. Гарантия не распространяется на:

- картридж
- механические повреждения
- повреждения термические

Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использование в коммерческих целях. При неправильном использовании, гарантия не является действительной.



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pred prvým použitím Vás žiadame, aby ste sa pozorne oboznámili s celým obsahom tohto návodu na obsluhu
- spotrebič sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov
- spotrebič postaviť na stabilný a suchý povrch
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.

Firma Eldom Sp. z o. o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nesprávneho používania spotrebiča

# NÁVOD NA OBSLUHU FILTRAČNÁ KANVICA DF100N



## VŠEOBECNÝ OPIS

1. Výtok
2. Ukazovateľ výmeny náplne
3. Veko
4. Hrdlo na vodu
5. Filtračná nádoba
6. Filtračná náplň
7. Korpus

## TECHNICKÉ ÚDAJE

- objem - 2,5 l
- objem filtrujúcej nádoby - 1,3 l
- životnosť filtra - 150 l / 1 mesiac

## POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

Filtračná kanvica je určená na filtrovanie studenej vody. Počas jedného použitia je možné prefiltrovať 1,3 l vody. Pred prvým použitím je potrebné kanvicu dôkladne umyť (pozri: „ČISTENIE A KONZERVÁCIA“)



## MONTÁŽ

- vybrať filtračnú náplň (6) z balenia, opláchnuť pod tečúcou vodou a následne ponoríť do studenej vody približne na 20 minút
- umiestniť filtračnú náplň (6) do filtračnej nádoby (5) a pritlačíť, aby k nej silno priľhla
- umiestniť filtračnú nádobu (5) v korpuse (7)
- nastavíť dátum na ukazovateli výmeny náplne (2) – obr. 1.
- nasadiť veko (3).


obr. 1


## OBSLUHA

- kanvicu je potrebné postaviť na plochom, stabilnom a suchom povrchu
- naliať do filtračnej nádoby (5) studenú vodu z vodovodu cez hrdlo na vodu (4) a počkať, kým pomaly pretečie
- voda z prvých dvoch filtrácií nie je vhodná na potravinárske účely, môže sa použiť na polievanie rastlín

## FILTRAČNÁ NÁPLŇ

Kanvica je vybavená ukazovateľom výmeny náplne (2), ktorý je umiestnený vo veku (3). Informuje o tom, kedy je náplň potrebné vymeniť. Regulátorom nachádzajúcim sa zo spodnej strany veka (3) je možné nastaviť dátum výmeny náplne v závislosti od počtu osôb v domácnosti obr. (fotografia) 1. Dátum ďalšej výmeny sa objaví na ukazovateli (2).

Príklad: nastavujú regulátorom dátum 1 JAN (1. január) pri označení  na ukazovateli (2) sa zobrazí dátum 1 MAR (1. marec), avšak v prípade nastavenia tohto dátumu pri označení

 na ukazovateli (2) sa objaví dátum 1 FEB (1. február).

Filtračnú náplň, ktorá nebola spotrebovaná, je možné uschovávať v chladničke vo fóliovom vrecúsku – Za účelom opätovného použitia postupovať tak ako s novou náplňou.

## RADY

- przechowywać w miejscu zacienionym
- używać tylko zimną wodę
- wkład filtrujący znajdujący się w dzbanku powinien być zawsze zanurzony w wodzie, w celu zabezpieczenia przed rozwojem drobnoustrojów
- woda pozostająca w dzbanku przez kilka dni nie nadaje się do celów spożywczych

## ČISTENIE A KONZERVÁCIA

Kanvicu je možné umývať vodou s pridaním prostriedku na umývanie riadu. Nesmie sa čistiť ostrými, brúsnyimi handričkami alebo hubkami, pretože sa spotrebič môže týmto spôsobom poškodiť. Prvky kanvice nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- spotrebič je vyrobený z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracovávané alebo recyklované

## ZÁRUKA

Výrobca poskytuje 2 ročnú záruku na kanvicu. Záruka sa nevzťahuje na:

- filtračnú náplň
- mechanické poškodenia
- tepelné poškodenia

Spotrebič je určený na súkromné používanie v domácnosti. Nemôže byť používaný na profesionálne účely. Záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót,
- ne helyezze a készüléket hőforrás mellé
- a kancsót száraz és stabil felszínen helyezze el
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
- A Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért

# HASZNÁLATI ÚTMUTÓ

## DF100N VÍZSZŪRŐ KANCSÓ



### ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Kancsó szája
2. Számláló
3. Fedő
4. Nyílás
5. Szűrő tartály
6. Szűrő betét
7. Kancsó

### MŰSZAKI ADATOK

- össz. kapacitás - 2,5 l
- szűrt víz kapacitás - 1,3 l
- vízszűrőbetét kapacitása - 150 l / 1 hó

### A KÉSZÜLÉK RENDELTEZÉSE

Ez a vízszűrő kancsó hideg víz szűrésére szolgál. Egyszerre 1,3l vizet szűrhetünk meg vele. Az első használat előtt öblítse ki a kancsót (lásd: „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS”).



01 ábra.

### A VÍZSZŪRŐ BETÉT BEHELYEZÉSE

- vegye ki a csomagolásból a vízszűrő betétet (6), öblítse át folyó víz alatt, majd merítse vízbe kb. 20 percre
- helyezze el a szűrőbetétet (6) a szűrőtartály (5) vájzatába és nyomja erősen a helyére, hogy ne maradjon hely a tartály és a szűrőbetét között
- helyezze a szűrőtartályt (5) a kancsóba (7)
- állítsa be a szűrőbetét cseréjének dátumát a számlálón (2)
  - 01 ábra.
- tegye vissza a fedőt (3).

## HASZNÁLAT

- tartsa a kancsót sima, vízszintes és száraz felszínen
- a nyíláson át (4) öntsön hideg csapvizet a vízsűrítő tartályba (5) és várja meg, amíg az átcsepeg a kancsóba
- az első két leszűrt víz még nem fogyasztható, használja azt pl. virágok öntözéséhez

## VIZSZÜRŐ BETÉT

Ez a kancsó EF100 vízsűrítőbetétekkel használható. EF104 készlet is kapható.

A kancsó fedőjében (3) lévő számláló (2) a szűrőbetét cseréjének idejét mutatja. A fedő (3) alján lévő tekerővel állítsa be a megfelelő dátumot, attól függően, hogy hányan használják majd a háztartásban a kancsót

01 ábra. A szűrőbetét következő cseréjének dátuma megjelenik a számlálón (2).

Példa: ha a tekerővel a JAN 1 (január 1.) dátumot állítja be a számlálón (2) a  mellett a MAR 1 (március 1) dátum jelenik meg, azonban a  jel mellett a számlálón (2) a 1 FEB (február 1.) dátum látható.

Az el nem használadott szűrőbetétet egy nylon zacskóban a hűtőben lehet tárolni.

Az újbóli használathoz helyezze azt a kancsóba a fent leírtak szerint.

## ELŐÍRÁSOK

- árnyékos helyen tárolandó
- kizárólag hideg vízzel használható
- a kancsó vízsűrítő betétét mindig borítsa víz, ezzel előzhető meg a mikroorganizmusok elszaporodása
- a kancsóban több napon át álló víz nem iható

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A kancsót mosogatószeres vízzel lehet tisztítani. Ne használjon érdes vagy súroló szivacsokat, illetve rongyokat, mert azzal megrongálhatja a kancsót.

A kancsó részei nem moshatók mosogatógépben.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék újra felhasználható, illetve újrahasznosítható anyagokból készült,

## JÓTÁLLÁS

A gyártó 2 éves garanciát vállal a kancsóra. A garancia nem vonatkozik a:

- vízsűrítő betétre
- mechanikus rongálódásokra
- termikus rongálódásokra

A készülék nem nyilvános, otthoni használatra szolgál. Tilos a készüléket kereskedelmi célból használni. A jótállás nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.